



SESSION4

kompaktes tragbares Line-Array

BENUTZERHANDBUCH





FCC COMPLIANCE NOTICE

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen von Teil 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

- (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und
- (2) Dieses Gerät muss alle empfangenen Interferenzen akzeptieren, einschließlich Interferenzen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

VORSICHT! Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Vorschriften verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können dazu führen, dass der Benutzer die Berechtigung zum Betrieb des Geräts verliert.

HINWEIS: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, dass sie einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen in einer Wohnanlage bieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen. Wenn es nicht in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung installiert und verwendet wird, kann es schädliche Störungen des Funkverkehrs verursachen. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät den Radio- oder Fernsehempfang stört, was durch Aus- und Einschalten des Geräts festgestellt werden kann, sollte der Benutzer versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder verlegen Sie sie anders.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die nicht mit dem Stromkreis verbunden ist, an den der Empfänger angeschlossen ist.
- Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker, um Hilfe zu erhalten.



Diese Kennzeichnung auf dem Produkt oder in der Literatur weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, trennen Sie diese bitte von anderen Abfällen und recyceln Sie sie verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten sich entweder an den Händler wenden, bei dem sie dieses Produkt gekauft haben, oder an ihre örtliche Behörde, um zu erfahren, wo und wie sie diesen Artikel einem umweltgerechten Recycling zuführen können. Geschäftskunden sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags prüfen. Dieses Produkt sollte nicht mit anderen gewerblichen Abfällen gemischt und entsorgt werden.



Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein von nicht isolierter "gefährlicher Spannung" innerhalb des Produktgehäuses hinweisen, die stark genug sein kann, um einen elektrischen Schlag für Personen zu verursachen.

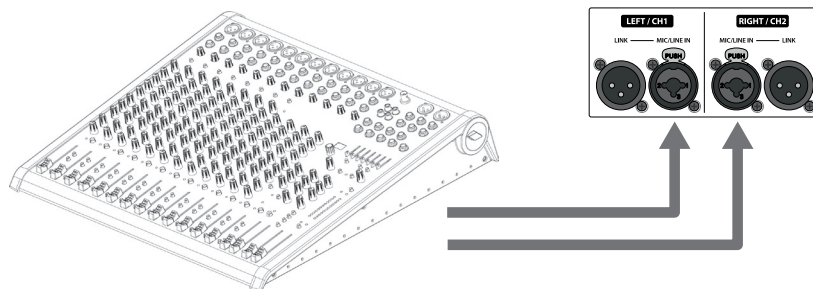


Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen in den dem Gerät beiliegenden Unterlagen hinweisen.

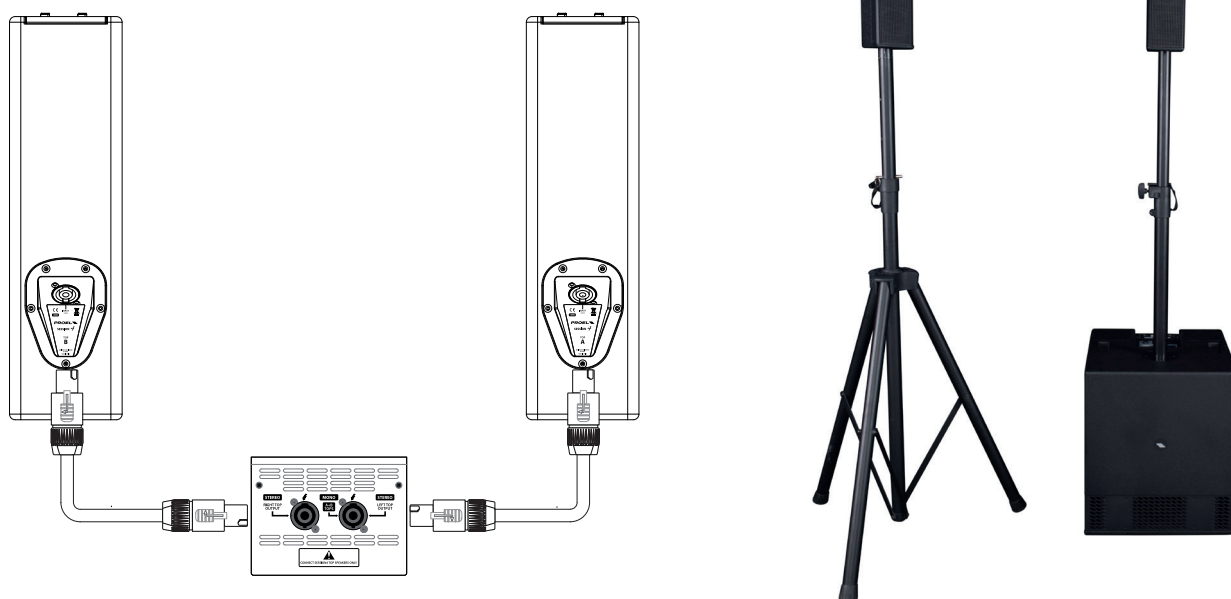
Die in dieser Veröffentlichung enthaltenen Informationen wurden sorgfältig erstellt und geprüft. Für etwaige Fehler wird jedoch keine Haftung übernommen. Alle Rechte sind vorbehalten, und dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung von PROEL weder ganz noch teilweise kopiert, fotokopiert oder vervielfältigt werden. PROEL behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung ästhetische, funktionelle oder gestalterische Änderungen an allen Produkten vorzunehmen. PROEL übernimmt keine Verantwortung für den Gebrauch oder die Anwendung der hier beschriebenen Produkte oder Schaltungen.

Schnellstart: STEREO-MODUS

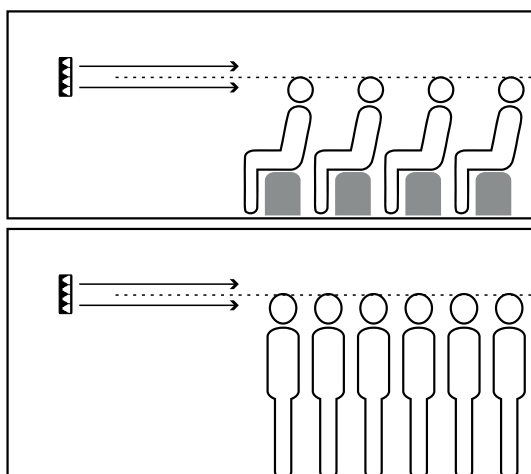
- 1) Schließen Sie eine Tonquelle mit Line-Pegel an die Eingänge LEFT und RIGHT an.



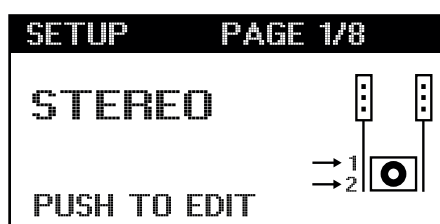
- 2) Schließen Sie die TOPS an die Ausgänge TOP LEFT und TOP RIGHT an.



- 3) Stellen Sie das System in der richtigen Höhe auf, so dass sich der untere Lautsprecher des TOP auf gleicher Höhe mit den Ohren des unteren Zuhörers befindet.

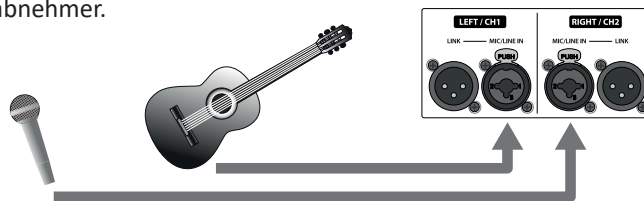


- 4) Wählen Sie im SETUP-MENÜ die Option STEREO SETUP (Seite 1/8).

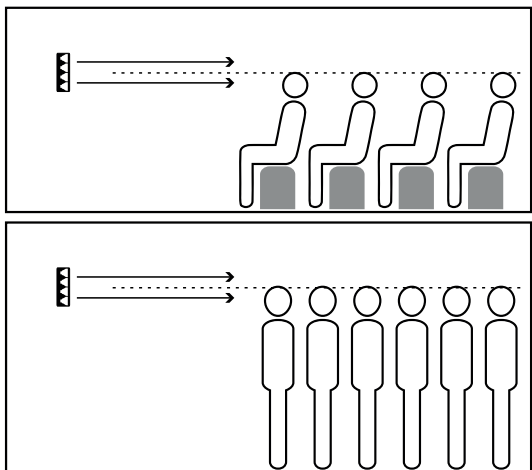
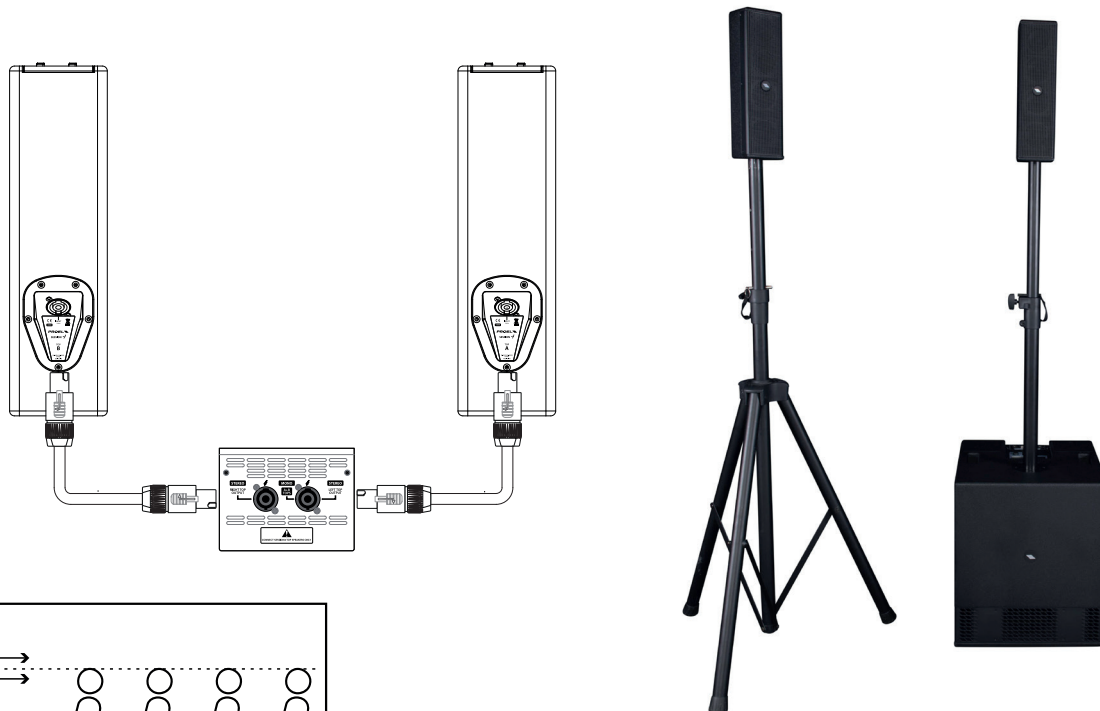


Schnellstart: DUAL-MODUS

- 1) Schließen Sie die Klangquellen an die Eingänge CH1 und/oder CH2 an, zum Beispiel ein Mikrofon und eine akustische Gitarre mit aktivem Tonabnehmer.

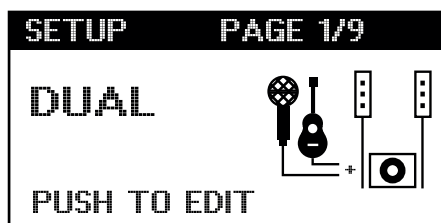


- 2) Schließen Sie die TOPS an die Ausgänge TOP LEFT und TOP RIGHT an.

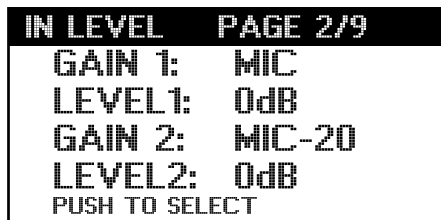


- 3) Stellen Sie das System in der richtigen Höhe auf, so dass sich der untere Lautsprecher des TOP auf gleicher Höhe mit den Ohren des unteren Zuhörers befindet.

- 4) Wählen Sie im SETUP-MENÜ den DUAL-MODUS (Seite 1/9).

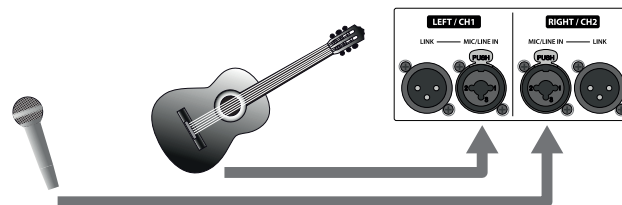


- 5) Stellen Sie im IN LEVEL MENU die INPUT LEVELS für die Eingänge 1&2 richtig ein (Seite 2/9).

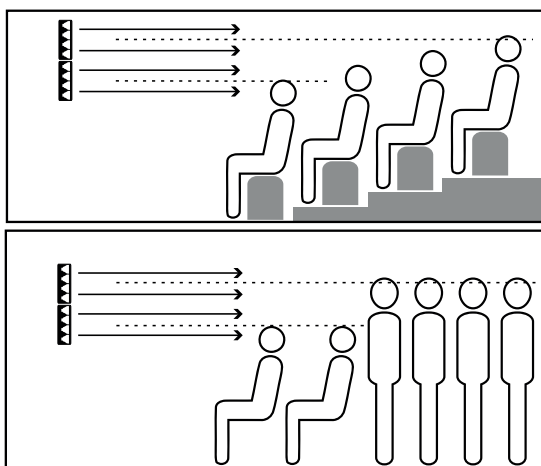


Schnellstart: MONO-BETRIEB

- 1) Schließen Sie die Klangquellen an die Eingänge CH1 und/oder CH2 an, zum Beispiel ein Mikrophon und eine akustische Gitarre mit aktivem Tonabnehmer.

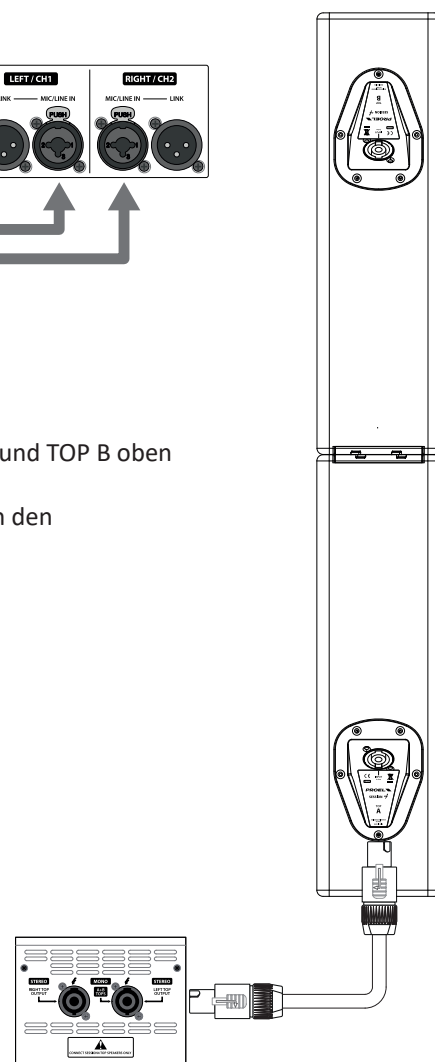


- 2) Verbinden Sie die beiden TOPS-Lautsprecher mit TOP A unten und TOP B oben (siehe Seite 14). Schließen Sie TOP A mit dem mitgelieferten 4-adrigen Kabel an den LINKEN TOP OUTPUT an.

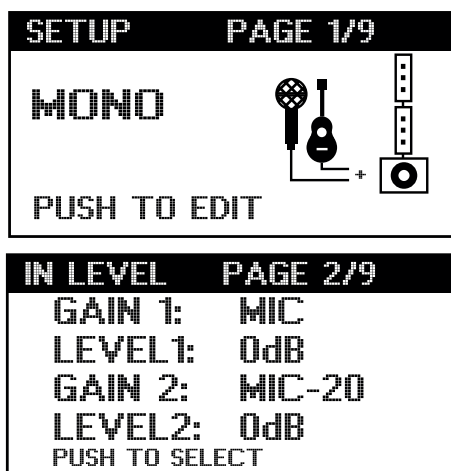


- 4) Wählen Sie im SETUP MENU den MONO MODE (Seite 1/9).

- 5) Stellen Sie im IN LEVEL MENU die INPUT LEVELS für die Eingänge 1&2 richtig ein (Seite 2/9).

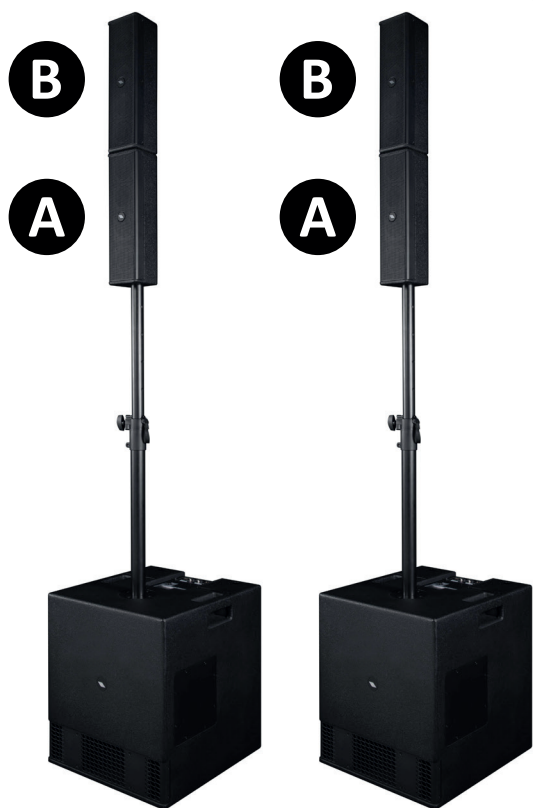
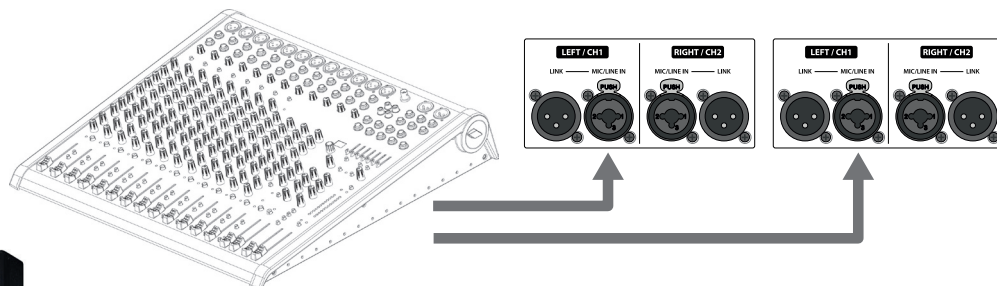


- 3) Stellen Sie das System in der richtigen Höhe auf, so dass sich der untere Lautsprecher des TOP auf gleicher Höhe mit den Ohren des unteren Zuhörers befindet.

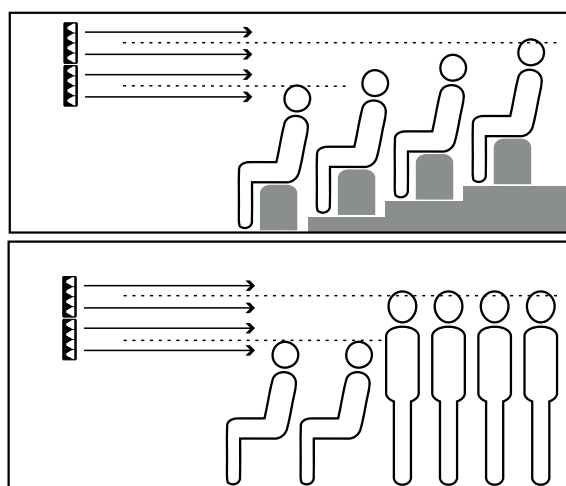


Schnellstart: DOPPELMODUS

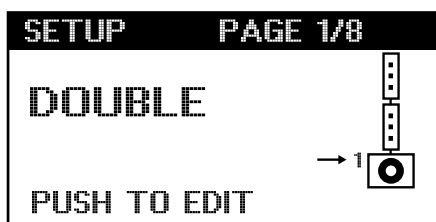
1) Schließen Sie eine Tonquelle mit Leitungspiegel an den Eingang CH 1 beider Systeme an.



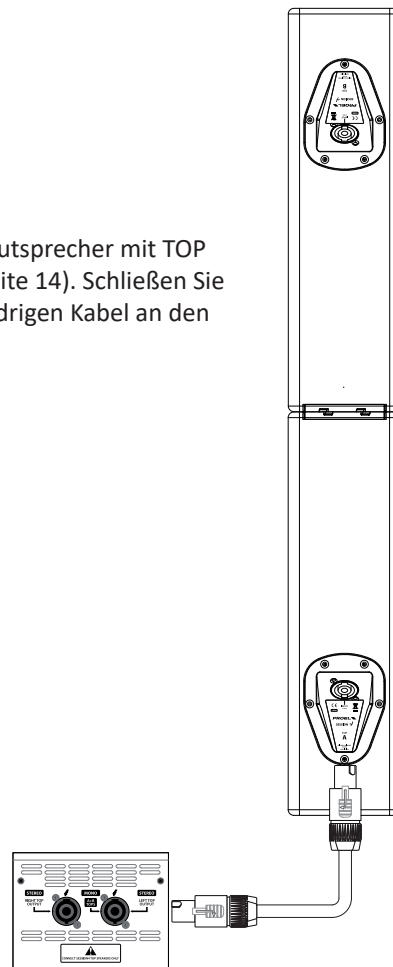
2) Verbinden Sie die beiden TOPS-Lautsprecher mit TOP A unten und TOP B oben (siehe Seite 14). Schließen Sie TOP A mit dem mitgelieferten 4-adrigen Kabel an den LINKEN TOP OUTPUT an.



4) Wählen Sie im MENÜ EINSTELLUNGEN den MODUS DOUBLE (Seite 1/8).



3) Stellen Sie das System in der richtigen Höhe auf, so dass sich der untere Lautsprecher des TOP auf gleicher Höhe mit den Ohren des unteren Zuhörers befindet.





INDEX

FCC COMPLIANCE NOTICE	3
Schnellstart: STEREO-MODUS	4
Schnellstart: DUAL-MODUS	5
Schnellstart: MONO-BETRIEB.	6
Schnellstart: DOPPELMODUS	7
MITGELIEFERTES ZUBEHÖR	9
OPTIONALES ZUBEHÖR	9
ANSCHLÜSSE (ABB.1)	10
BEDIENFELD (ABB.2)	11
DSP-OPERATIONEN (ABB.3)	12
STEREO- UND DUAL-MODE-VERBINDUNG	14
MONO & DOUBLE MODE TOP LINKING.	14
TECHNISCHE DATEN	16
ABMESSUNGEN	17
SICHERHEIT UND VORSICHTSMASSNAHMEN	18
IM FALLE EINER STÖRUNG	18
FEHLERSUCHE	18
CE-KONFORMITÄT.	18
VERPACKUNG, VERSAND UND REKLAMATION	19
GARANTIE UND PRODUKTRÜCKGABE	19
INSTALLATION UND HAFTUNGSAUSSCHLUSS	19
STROMVERSORGUNG UND WARTUNG	19
EINFÜHRUNG	20
ANWEISUNGEN (ABB. 1 / 2)	20
DSP-EINSTELLUNGEN (ABB.3)	22



MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

- 2-PIECES POLE, Länge = 55-135 cm
- 4 Drähte SPEAKON KABEL-Länge = 2 m
- ABDECKUNG für TOPS (2 Stück)



OPTIONALES ZUBEHÖR

FRE300BK

Professioneller Aluminium-Bodenständer für Lautsprecher mit Endstücken Ø 35mm. Anpassung: 147-218 cm.

CHL325LU10

Professionelles SPEAKON-Kabel (2 x 2,5 mm²), Länge: 10 m.

COVERSESSION4

Schutzabdeckung für das System.



FRE300BK

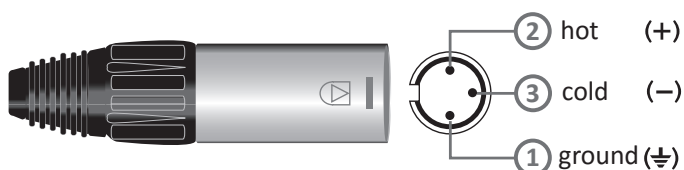


CHL325LU10



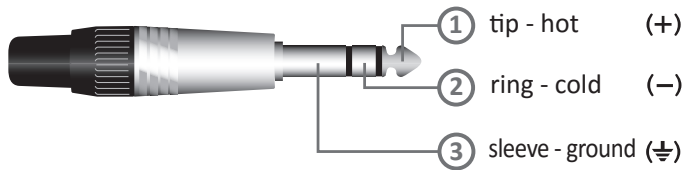
ABDECKUNG SESSION4

ANSCHLÜSSE (ABB.1)



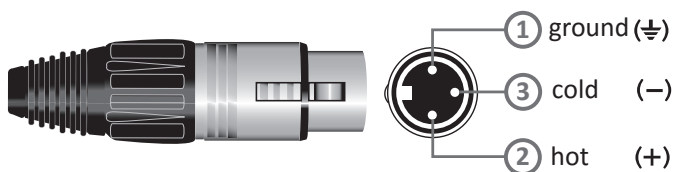
MIC/LINE IN
Balanced male XLR

INGRESSO MIC/LINE
XLR bilanciato maschio



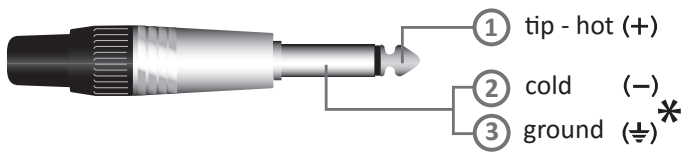
MIC/LINE IN
Jack (balanced)

INGRESSO MIC/LINE
Jack (bilanciato)



LINK (output)
Balanced female XLR

LINK (uscita)
XLR bilanciato femmina

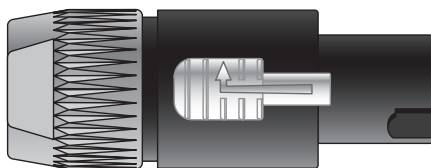


MIC/LINE IN
Jack (unbalanced)

INGRESSO MIC/LINE
Jack (sbilanciato)

*Note: connect both cold and ground to make cable from balanced to unbalanced.

*Nota: connettere insieme cold e ground per cavi da bilanciato a sbilanciato.

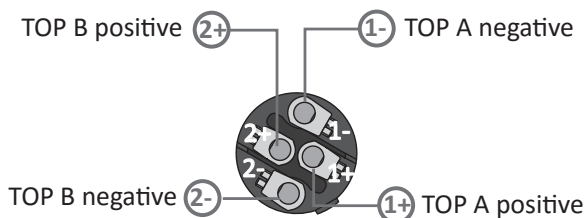
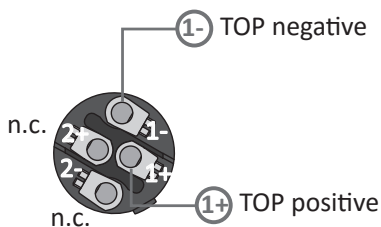


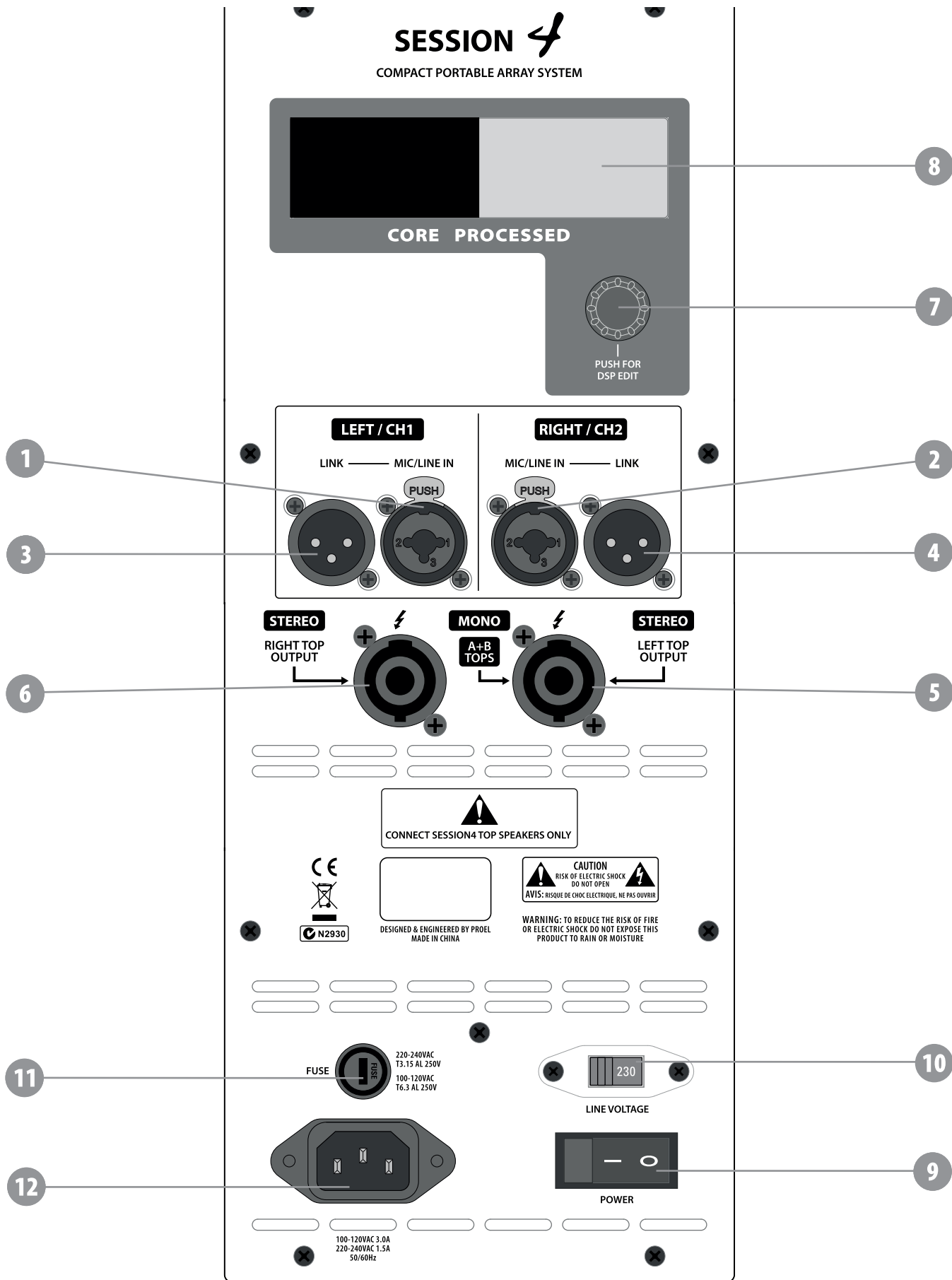
TOP OUTPUTS (speaker outputs)
Speakon Cable Connector

TOP OUTPUTS (uscite altoparlanti)
Connettore per cavo tipo Speakon

2-WIRE CABLE (optional)
STEREO & DUAL modes
LEFT TOP & RIGHT TOP outputs

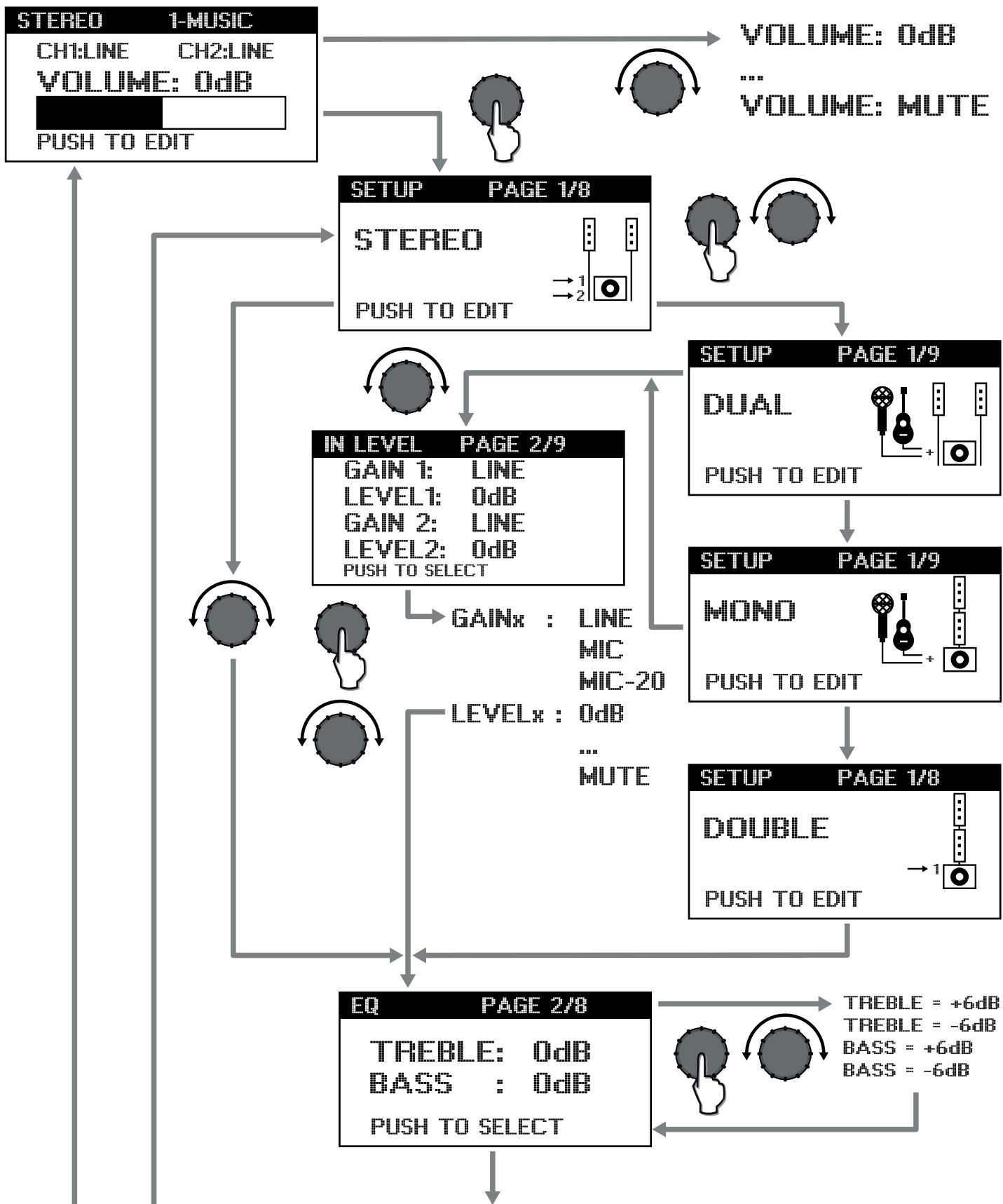
4-WIRE CABLE (supplied)
MONO & DOUBLE modes
LEFT TOP output only

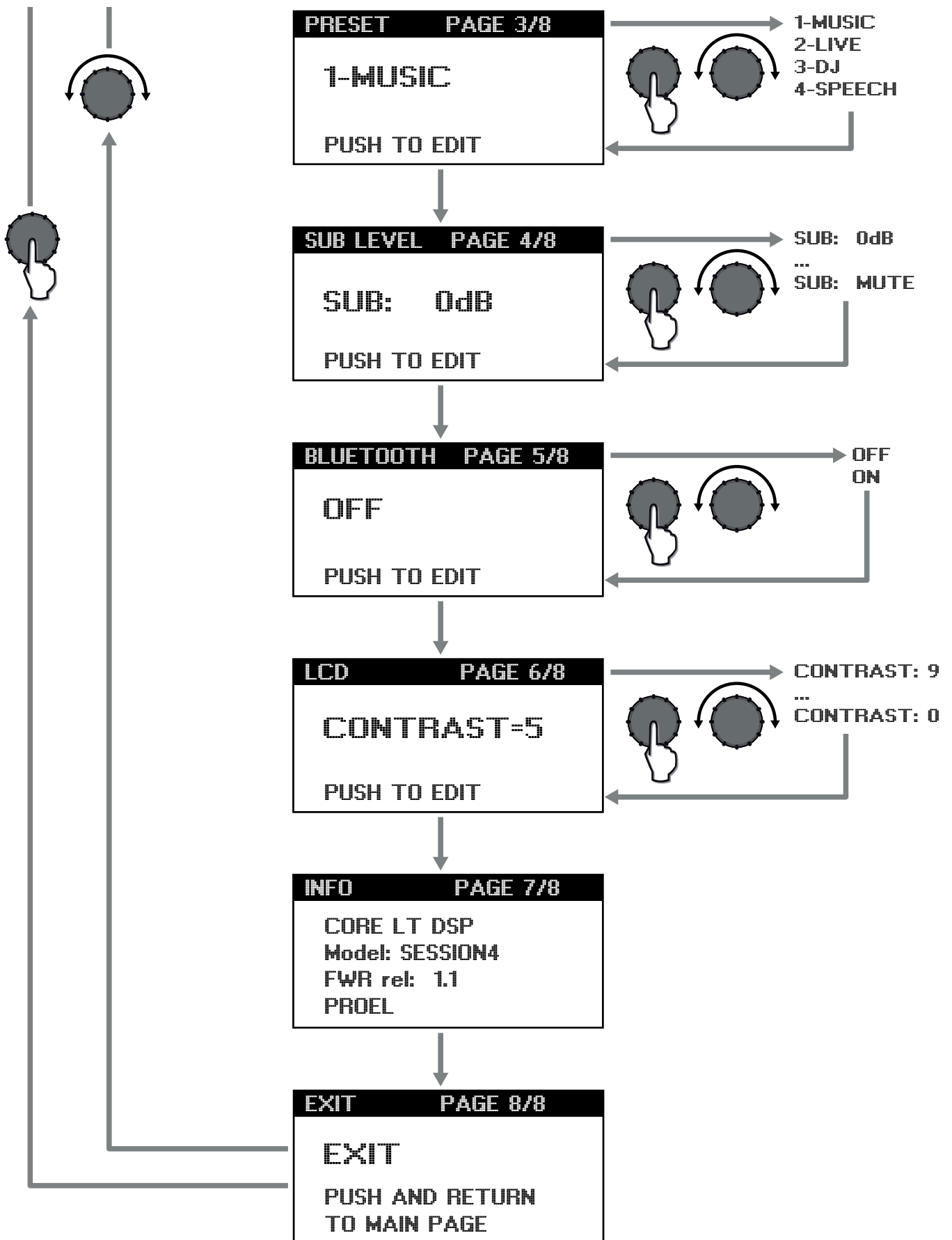




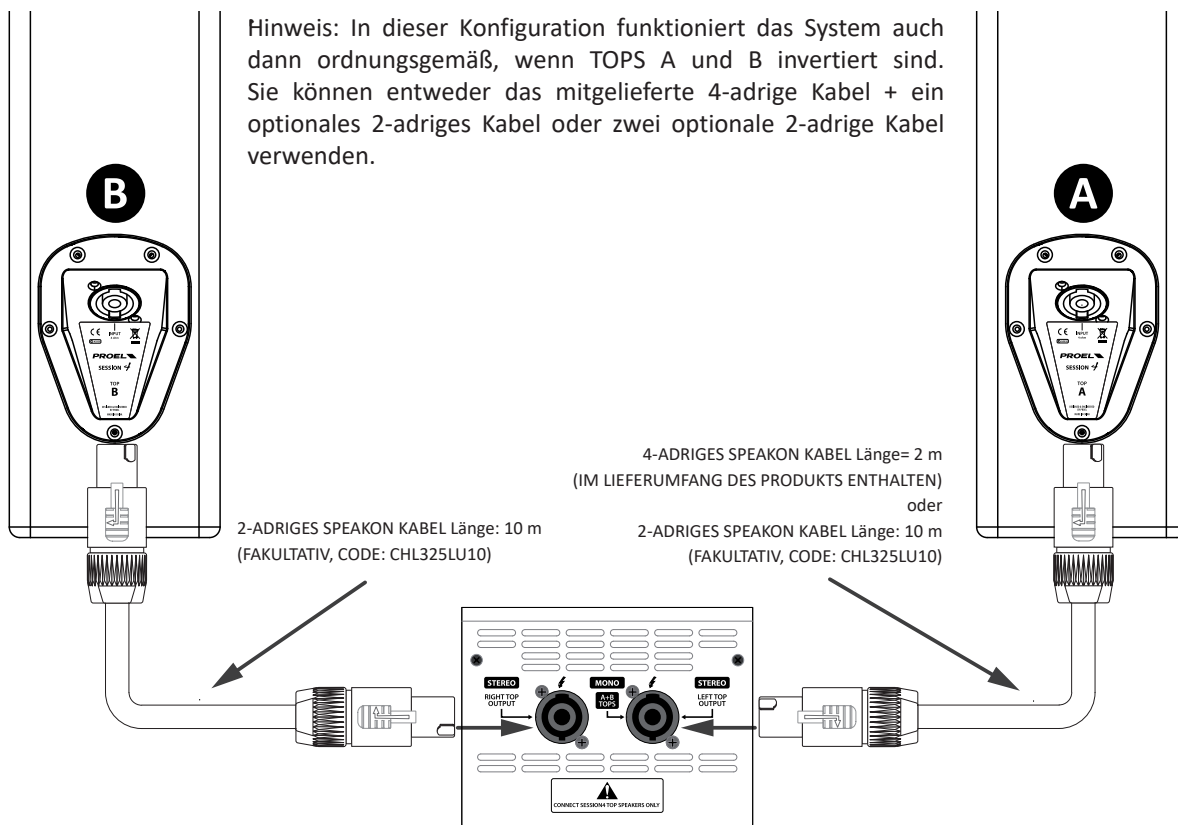


DSP-OPERATIONEN (ABB.3)

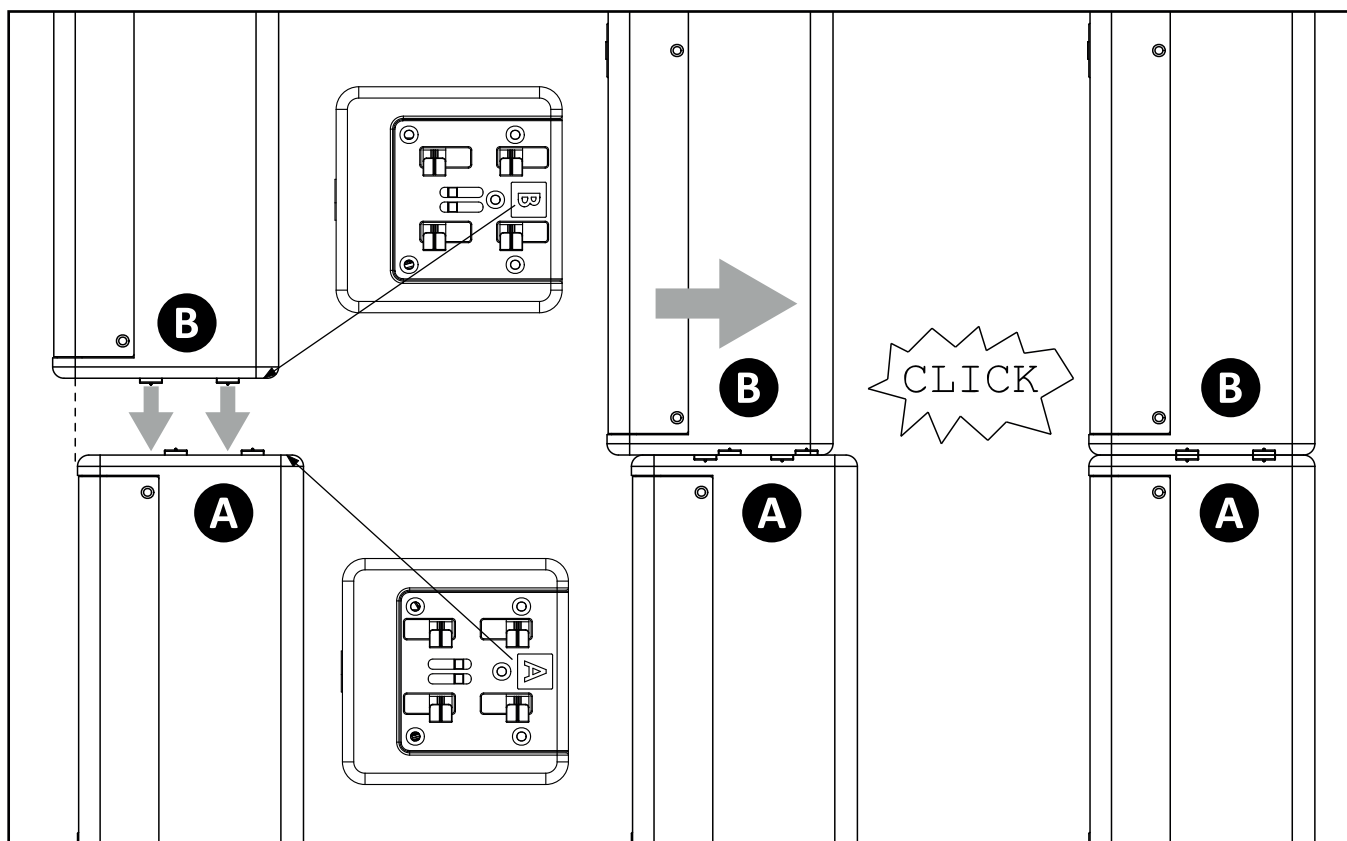




STEREO- UND DUAL-MODE-VERBINDUNG

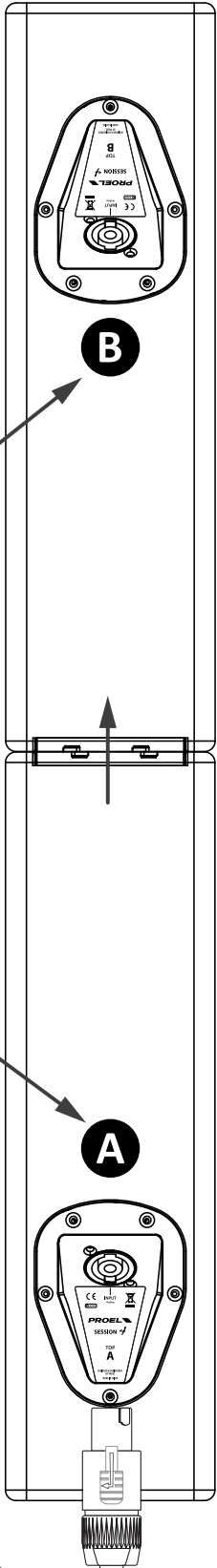
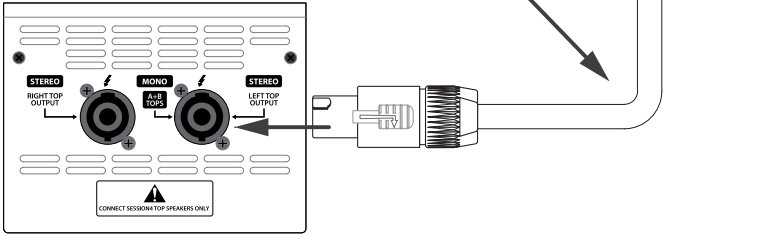


MONO & DOUBLE MODE TOP LINKING



WICHTIG: beim Verbinden der beiden TOPS darf die A&B Position NIEMALS umgekehrt werden und für die Verbindung mit dem Subwoofer muss IMMER das mitgelieferte 4-adrige SPEAKON Kabel verwendet werden.

4-ADRIGES SPEAKON KABEL Länge= 2 m
(IM LIEFERUMFANG DES PRODUKTS ENTHALTEN)





TECHNISCHE DATEN

SYSTEM

<i>Systemtyp</i>	Tragbares 2.1-System mit zwei Line-Array-Topteilen und einem Subwoofer
<i>Maximaler SPL-Ausgang</i>	122 dB Spitzenleistung des Systems (rosa Rauschen)
<i>Frequenzgang (-10dB)</i>	45Hz - 18kHz

SPRECHER

<i>LF-Treiber</i>	2 x 6,5" (165 mm) Tieftöner in BANDPASS-Konfiguration
<i>HF-Treiber</i>	8 x 2,75" (70mm) Neodym-Treiber (4 für jedes TOP)
<i>Abdeckungsmuster</i>	100° x 50°

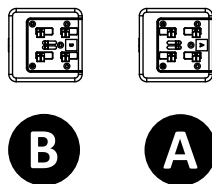
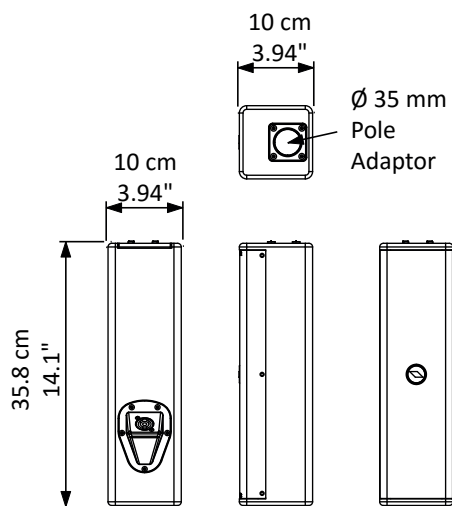
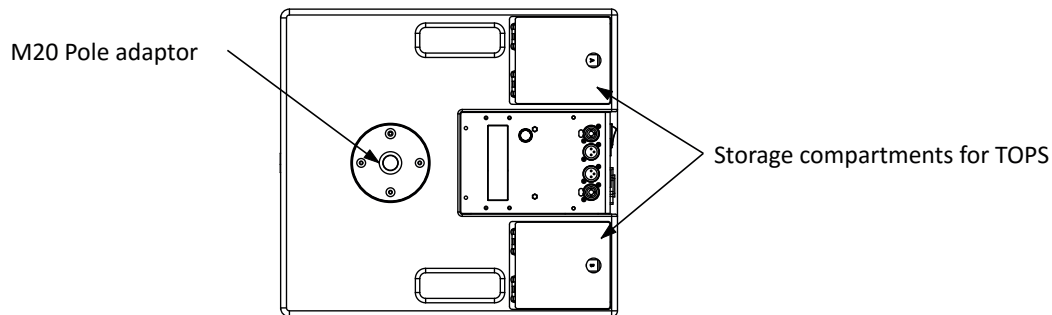
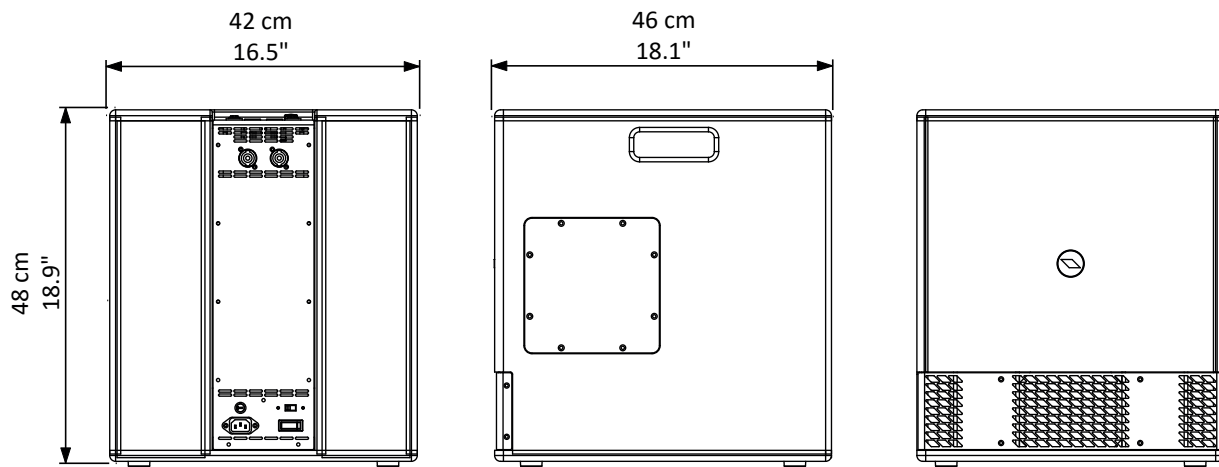
VERSTÄRKER

<i>Typ</i>	Klasse D mit SMPS
<i>Systemleistung</i>	300 Watt LF, 2x100 Watt HF Dauerleistung, 1000W Peak
<i>Channels</i>	2 MIC/LINE wählbare Eingänge
<i>Steckverbinder</i>	2 x COMBO (INPUTS), 2 x XLR-M (LINK), 2 x SPEAKON (POWER OUTPUTS)
<i>Kontrolliert</i>	1 x LCD mit Datenkodierer
<i>Verarbeitung</i>	24bit / 48kHz CORE DSP: 2-Band-EQ, wählbar CONFIGURATION und EQ PRESETS, Digital Limiting
<i>Wireless Audio</i>	Integrierter Bluetooth-Empfänger

ALLGEMEINE ANGABEN

<i>Material des Gehäuses</i>	Sperrholz
<i>Finish</i>	Hochfester schwarzer Polyurethan-Lack
<i>Gitter</i>	Pulverbeschichteter perforierter Stahl mit Staubschutzgitter
<i>Griffe</i>	2 x Seiten (SUB)
<i>Polbuchse</i>	1 x oben M20 (SUB), 1 x unten 35mm (TOP)
<i>Mitgeliefertes Zubehör</i>	M20 / 35mm Teleskopstange, 4-adriges SPEAKON/SPEAKON-Kabel, 2 x SAT-Abdeckung
<i>Abmessungen (B x H x T)</i>	TOP: 100x358x100 mm SUB: 420x480x460 mm
<i>Gewicht</i>	TOP: 1.5 kg (3,3 lbs) SUB: 22 kg (48,5 lbs) SYSTEM: 25 kg (55.1 lbs)
<i>Stromversorgung</i>	230 V~ oder 120 V~ - 50/60 Hz mit LINE VOLTAGE-Wahlschalter
<i>Nennverbrauch</i>	360 W

ABMESSUNGEN





SICHERHEIT UND VORSICHTSMASSNAHMEN

• **⚠ VORSICHT:** Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch. Lesen Sie dieses Handbuch vollständig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

- Bei der Verwendung eines elektrischen Geräts sollten immer grundlegende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, darunter die folgenden:
 - Um das Risiko zu verringern, ist eine strenge Überwachung erforderlich, wenn das Produkt in der Nähe von Kindern verwendet wird.
 - Schützen Sie das Gerät vor Witterungseinflüssen und halten Sie es von Wasser, Regen und Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit fern.
 - Dieses Produkt sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Lampen und anderen Geräten, die Wärme erzeugen, aufgestellt werden.
 - Dieses Produkt sollte so aufgestellt werden, dass sein Standort oder seine Position die ordnungsgemäße Belüftung und Wärmeableitung nicht beeinträchtigt.
 - Es ist darauf zu achten, dass keine Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
 - Das Produkt darf nur an eine Netzleitung angeschlossen werden, die der in der Bedienungsanleitung beschriebenen oder auf dem Produkt angegebenen Art entspricht. Schließen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzkabel an das Stromnetz an und vergewissern Sie sich, dass es in gutem Zustand ist.
 - **⚠ WARNUNG:** Wird der Netzstecker als Trennvorrichtung verwendet, muss die Trennvorrichtung leicht bedienbar bleiben.
 - Heben Sie die Sicherheitsfunktion nicht auf, die durch einen gepolten Netzstecker (eine Klinge breiter als die andere) oder durch eine Erdverbindung gewährleistet wird.
 - Vergewissern Sie sich, dass die Netzleitung der Stromversorgung einen ordnungsgemäßen Erdungsanschluss hat.
 - Bei starkem Gewitter oder wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte das Netzkabel aus der Steckdose gezogen werden.
 - Stellen Sie keine Gegenstände auf das Netzkabel des Geräts und verlegen Sie es nicht so, dass jemand darüber stolpern, darauf treten oder etwas darüber rollen könnte. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht auf Stromkabeln jeglicher Art aufliegt oder darüber installiert wird. Unsachgemäße Installationen dieser Art bergen die Gefahr von Bränden und/oder Personenschäden.
 - Dieses Produkt kann Schallpegel erzeugen, die zu dauerhaftem Hörverlust führen können. Die Exposition gegenüber extrem hohen Lärmpegeln kann zu dauerhaftem Hörverlust führen. Die Anfälligkeit für lärmbedingten Hörverlust ist individuell sehr unterschiedlich, aber fast jeder Mensch verliert etwas von seinem Gehör, wenn er über einen bestimmten Zeitraum hinweg ausreichend starkem Lärm ausgesetzt ist. Die U.S. Occupational Safety and Health Administration (OSHA) der Regierung hat die in der folgenden Tabelle dargestellten zulässigen Lärmpegel festgelegt. Laut OSHA kann jede Exposition, die diese zulässigen Grenzwerte überschreitet, zu einem gewissen Hörverlust führen. Um sich vor einer potenziell gefährlichen Exposition gegenüber hohen Schalldruckpegeln zu schützen, wird empfohlen, dass alle Personen, die mit Geräten, die hohe Schalldruckpegel erzeugen können, in Berührung kommen, während des Betriebs der Geräte einen Gehörschutz tragen. Bei der Bedienung des Geräts müssen Gehörschutzstöpsel oder Gehörschutz in den Gehörgängen oder über den Ohren getragen werden, um dauerhafte Gehörschäden zu vermeiden, wenn die hier angegebenen Grenzwerte überschritten werden. Beachten Sie, dass Kinder und Haustiere empfindlicher auf übermäßige Lärmpegel reagieren.

Dauer pro Tag In Stunden	Schallpegel dBA Langsame Reaktion	Typisch Beispiel
8	90	Duo in kleinem Club
6	92	
4	95	U-Bahn-Zug
3	97	
2	100	Sehr laute klassische Musik
1,5	102	
1	105	Verkehrslärm
0,5	110	
0,25 oder weniger	115	Die lautesten Stellen bei einem Rockkonzert

IM FALLE EINER STÖRUNG

- Im Falle einer Störung oder Wartung sollte dieses Produkt nur von qualifiziertem Servicepersonal inspiziert werden, wenn:
 - entweder ein Fehler in den Anschlüssen oder in den mitgelieferten Anschlusskabeln vorliegen.
 - Flüssigkeiten Inneren des Produkts ausgelaufen sind.
 - Das Produkt heruntergefallen ist und beschädigt wurde.
 - das Produkt nicht normal zu funktionieren scheint oder eine deutliche Veränderung der Leistung aufweist .
 - Das Produkt Flüssigkeiten oder Gase verloren hat oder das Gehäuse beschädigt ist .
- Nehmen Sie keine Eingriffe am Gerät vor, da es im Inneren keine vom Benutzer zu wartenden Teile hat.

FEHLERSUCHE

Keine Stromversorgung	<ul style="list-style-type: none"> • Der "POWER"-Schalter des Lautsprechers ist ausgeschaltet. • Vergewissern Sie sich, dass die Netzsteckdose unter Spannung steht (prüfen Sie dies mit einem Prüfgerät oder einer Lampe). • Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker fest in die Steckdose eingesteckt ist.
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none"> • Ist der Eingangregler LEVEL für den Kanal aufgedreht? • Zeigt die IN LEVEL-Anzeige auf dem Display ein Signal an? Wenn dies nicht der Fall ist, überprüfen Sie, ob der Signalpegel zu niedrig ist, oder überprüfen Sie das Signalkabel, das Mischpult und andere Geräteeinstellungen und -verkabelungen. • Sind Sie sicher, dass Ihre Signalkabel richtig funktionieren? Prüfen Sie sie mit einem Kabeltester oder ersetzen Sie sie durch neue.
Verzerrter Klang	<ul style="list-style-type: none"> • Der Eingangssignalpegel ist zu hoch. Drehen Sie Ihre Pegelregler herunter. <p>HINWEIS: Die Lautsprecher sollten nie mit einem Pegel betrieben werden, bei dem der Verstärker-Clip ständig leuchtet.</p>
Unterschiedliche Kanalpegel	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie, ob Sie ein symmetrisches Kabel für den einen und ein unsymmetrisches für den anderen Kanal verwenden, da dies einen erheblichen Pegelunterschied verursachen würde.
Lärm/Brummen	<ul style="list-style-type: none"> • Verwenden Sie nach Möglichkeit nur symmetrische Kabel. Unsymmetrische Leitungen können ebenfalls verwendet werden, können aber bei langen Kabelwegen zu Störungen führen. • Manchmal ist es hilfreich, alle Audiogeräte an denselben Wechselstromkreis anzuschließen, damit sie eine gemeinsame Masse haben.

CE-KONFORMITÄT

- Proel-Produkte entsprechen der Richtlinie 2014/30/CE (EMV), wie in den Normen EN 55103-1 und EN 55103-2 angegeben, und der Richtlinie 2014/35/CE (LVD), wie in der Norm EN 60065 angegeben.
- Bei EM-Störungen verändert sich das Signal-Rausch-Verhältnis um mehr als 10 dB.



VERPACKUNG, VERSAND UND REKLAMATION

- Dieses Gerätepaket wurde den ISTA 1A Integritätstests unterzogen. Wir empfehlen Ihnen, den Zustand des Geräts unmittelbar nach dem Auspacken zu kontrollieren.
- Wenn Sie einen Schaden feststellen, informieren Sie sofort den Händler. Bewahren Sie alle Verpackungsteile der Einheit auf, um eine Überprüfung zu ermöglichen.
- Proel ist nicht verantwortlich für Schäden, die während des Transports auftreten.
- Die Produkte werden "ab Lager" verkauft und der Versand erfolgt auf Kosten und Gefahr des Käufers.
- Mögliche Schäden am Gerät sind dem Spediteur sofort zu melden. Jede Reklamation einer manipulierten Verpackung muss innerhalb von acht Tagen nach Erhalt des Produkts erfolgen.

GARANTIE UND PRODUKTRÜCKGABE

- Proel-Produkte haben eine Betriebsgarantie und erfüllen die vom Hersteller angegebenen Spezifikationen.
- Proel garantiert für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum für alle Materialien, die Verarbeitung und den ordnungsgemäßen Betrieb dieses Produkts. Werden Material- oder Verarbeitungsfehler festgestellt oder funktioniert das Produkt während der geltenden Garantiezeit nicht ordnungsgemäß, sollte der Besitzer den Händler oder den Vertreter unter Vorlage des Kaufbelegs oder der Rechnung mit dem Kaufdatum und einer detaillierten Fehlerbeschreibung über diese Fehler informieren. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch unsachgemäße Installation, unsachgemäßen Gebrauch, Nachlässigkeit oder Missbrauch entstehen. Proel S.p.A. wird die Schäden an den zurückgesandten Geräten überprüfen, und wenn das Gerät ordnungsgemäß benutzt wurde und die Garantie noch gültig ist, wird das Gerät ersetzt oder repariert. Proel S.p.A. ist nicht verantwortlich für "direkte Schäden" oder "indirekte Schäden", die durch die Fehlerhaftigkeit des Produkts verursacht werden.

INSTALLATION UND HAFTUNGSAUSSCHLUSS

- Proel-Produkte wurden speziell für Audioanwendungen mit Signalen im Audiobereich (20 Hz bis 20 kHz) entwickelt. Proel haftet nicht für Schäden, die durch mangelnde Wartung, Änderungen, unsachgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Installation unter Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise entstehen.
- Die Installation dieser Lautsprecher ist für den Innenbereich vorgesehen. Bei Verwendung im Freien ist darauf zu achten, dass die Lautsprecher an einem sicheren Ort, geschützt vor Wind, Regen und Feuchtigkeit, installiert werden. Um eine Leistungsver schlechterung der mechanischen, akustischen und elektrischen Teile zu vermeiden, ist es nicht ratsam, diese Lautsprecher über einen längeren Zeitraum im Freien stehen zu lassen, daher empfehlen wir eine vorübergehende Installation für begrenzte Klangveranstaltungen.
- Die Installation dieser Lautsprecher ist für den Boden oder mittels spezieller Ständer vorgesehen, die ihr Gewicht tragen können. Vermeiden Sie daher die Aufstellung auf instabilen Elementen wie Möbeln, Stühlen und vibrierenden Oberflächen wie Bühnen oder anderen Lautsprechern ohne geeignete Befestigungspunkte, die speziell zur Vermeidung von Lautsprecherbewegungen entwickelt wurden. Um die Verwendung von ungeeigneten Stützen zu vermeiden, empfehlen wir, ausschließlich PROEL-Stative und -Zubehör zu verwenden.
- Bei den Lautsprechern sind Aufhängepunkte vorgesehen: Hängen Sie die Lautsprecher nicht an den Griffen aus, sondern verwenden Sie ausschließlich diese Befestigungspunkte. Ziehen Sie professionelle Rigger oder Statiker zu Rate, bevor Sie Lautsprecher an einer Struktur aufhängen, die nicht für diesen Zweck vorgesehen ist. Informieren Sie sich immer über die Belastungsgrenze der Struktur, die die Lautsprecher trägt. Vergewissern Sie sich immer, dass der Mindestwert für das Rigging-Hardware mindestens das Fünffache der tatsächlichen Last, der Lautsprecher und des Rigging-Hardware beträgt.
- Bei hängenden Installationen von Aktivlautsprechern, bei denen es nicht möglich ist, die Lautsprecher über die entsprechenden Schalter ein- und auszuschalten, empfehlen wir die Installation von Schaltern an den Netzleitungen, wobei die genaue Dimensionierung der Verkabelung von einem Elektrofachmann vorgenommen werden sollte.
- Stellen Sie die Lautsprecher so weit wie möglich von Radio- oder Fernsehempfängern oder anderen empfindlichen Geräten entfernt auf. Diese Lautsprecher haben ein starkes Magnetfeld, das Brummen und Rauschen in nicht abgeschirmte Geräte in der Nähe induzieren kann, was zu einer Verschlechterung des Bild- und Tonempfangs führt.
- Proel S.p.A. behält sich das Recht vor, diese Spezifikationen jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern.
- Proel S.p.A. lehnt jede Haftung für Sach- oder Personenschäden ab, die durch mangelnde Wartung, unsachgemäßen Gebrauch, nicht mit Sicherheitsvorkehrungen und nach dem Stand der Technik durchgeführte Installationen entstehen.

STROMVERSORGUNG UND WARTUNG

- Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Prüfen Sie regelmäßig, ob die Schlitze für die ordnungsgemäße Belüftung und Wärmeableitung nicht durch Staub verstopft sind, und entfernen Sie den Staub mit einem trockenen Pinsel oder einer Druckluftpistole.
- Die verstärkten Lautsprecher von Proel sind in der Bauart CLASS I ausgeführt und müssen immer an eine Netzsteckdose mit Schutzleiteranschluss (dritter Erdungsstift) angeschlossen werden.
- Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Rückseite des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt; eine Toleranz von bis zu $\pm 10\%$ ist zulässig.
- In den verstärkten Lautsprechern befinden sich spezielle Sicherheitsvorrichtungen wie:
 - ✓ Überhitzungsschutz des Verstärkers.
 - ✓ Schutz vor übermäßiger Stromzufuhr an jedem Lautsprecher.
- **⚠ DAS AUSWECHSELN VON SICHERUNGEN IM INNEREN DES GERÄTS DARF NUR VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL VORGENOMMEN WERDEN.**
- **⚠ ÜBERPRÜFEN SIE DEN ZUSTAND DER SCHUTZSICHERUNG, DIE VON AUSSEN ZUGÄNGLICH IST, NUR BEI AUSGESCHALTETEM UND VOM NETZ GETRENNTEM GERÄT.**
- **⚠ ERSETZEN SIE DIE SCHUTZSICHERUNG NUR DURCH DEN GLEICHEN TYP, DER AUF DEM PRODUKT ANGEGBEN IST.**
- **⚠ WENN DIE SICHERUNG NACH DEM AUSTAUSCH DEN BETRIEB DES GERÄTS ERNEUT UNTERBRICHT, VERSUCHEN SIE ES NICHT NOCH EINMAL, SONDERN WENDEN SIE SICH AN DAS PROEL-SERVICEZENTRUM.**



EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von PROEL entschieden haben.

SESSION4 ist ein kompaktes, tragbares Array-System in einer aktiven 2.1-Konfiguration, das zwei Toppteile und einen Subwoofer umfasst. Die SESSION4 wurde für Solokünstler, kleine Live-Gruppen, mobile DJ-Setups oder für die Musik- und Sprachwiedergabe in Unternehmen und sogar für Heimanwendungen entwickelt. Sie kombiniert Flexibilität, Mobilität und Leistung mit einem professionellen Design und einer robusten Sperrholzkonstruktion.

Jedes Toppteil enthält vier 2,75"-Neodym-Treiber in vertikaler Anordnung mit logarithmischer Anordnung und progressiver Neigung nach unten, um die vertikale Abdeckung zu erhöhen und einen präzisen Klang in jedem Teil des Hörbereichs zu gewährleisten. Der Subwoofer verfügt über zwei 6,5-Zoll-Tieftöner in Bandpass-Konfiguration, die sehr druckvolle und dynamische Bässe sowie einen erweiterten Tieftonbereich liefern.

Das System wird von einem 3-Kanal-Class-D-Verstärker mit 1200 W angetrieben und von dem leistungsstarken PROEL CORE LT DSP gesteuert, der eine hervorragende Klangdefinition liefert. Die Signalverarbeitung umfasst einen hochentwickelten Dynamic EQ und 4 EQ PRESETS (MUSIC, LIVE, DJ, SPEECH), um die Lautsprecher an jede Art von Anwendung anzupassen. Die intuitive Bedienoberfläche verfügt über einen einzigen Regler und ein großes LCD-Display, über das nicht nur die DSP-Parameter, sondern auch die beiden wählbaren MIC/LINE-Eingänge, die Konfiguration des Systems und die integrierte BLUETOOTH-Audioschnittstelle gesteuert werden.

Die wichtigsten Merkmale der SESSION4 sind ihre extreme Flexibilität und Tragbarkeit, die sie zu einem der fortschrittlichsten mobilen Säulensysteme auf dem Markt machen. Dank eines schnellen Verbindungssystems mit integrierten Anschlüssen können die beiden Toppteile miteinander kombiniert werden, so dass sie eine längere 8-Treiber-Säule bilden und das System nicht nur im STEREO-Modus, sondern auch im MONO- oder DOUBLE-Modus verwendet werden kann. Zwei spezielle Fächer im Gehäuse des Subwoofers ermöglichen die Aufbewahrung und den Transport der Toppteile im Gerät selbst, wodurch der Platzbedarf für eine bessere Mobilität, die den Bedürfnissen der heutigen Musiker entspricht, reduziert wird.

ANWEISUNGEN (ABB. 1 / 2)

1. LEFT / CH1 - MIC / LINE IN (kombinierter XLR-JACK-Eingang)

Dies ist eine Kombibuchse, die einen XLR- oder einen JACK-Stecker von fast allen Geräten mit symmetrischen oder unsymmetrischen Ausgängen aufnehmen kann. Der XLR-Eingang ist wie folgt verdrahtet:

- Pin 1 = Abschirmung oder Masse
- Pin 2 = + positiv oder "heiß"
- Pin 3 = - negativ oder "kalt"

Der JACK-Eingang wird wie folgt verdrahtet:

- Tip = + positiv oder "heiß"
- Ring = - negativ oder "kalt"
- Sleeve = Abschirmung oder Masse

Wenn Sie ein unsymmetrisches Signal anschließen, verdrahten Sie sie wie folgt:

- Pin 2 / Tip = + positiv oder "heiß"
- Pin 1-3 / Sleeve = Schirm oder Masse

HINWEIS: verwenden Sie nach Möglichkeit immer symmetrische Kabel. Unsymmetrische Leitungen können ebenfalls verwendet werden, können aber bei langen Kabelwegen zu Störungen führen. Vermeiden Sie auf jeden Fall die Verwendung eines symmetrischen Kabels für einen Kanal und eines unsymmetrischen für den anderen.

Im STEREO-Modus arbeitet er als LINE-Eingang des LINKEN KANALS des Systems.

Im DUAL- und MONO-Modus arbeitet er als CH1-Eingang, der mit dem CH2-Eingang summiert und an beide Verstärkerkanäle gesendet wird. Nur in den Modi DUAL und MONO kann die Eingangsempfindlichkeit in der DSP-Anzeige (Seite 2/9) als LINE, MIC oder MIC-20 ausgewählt werden. Der Gesamtpegel des Systems kann auch mit dem LEVEL-Regler auf der DSP-Hauptseite eingestellt werden.

Im DOUBLE-Modus dient er als einziger LINE-Eingang für das System.

2. RIGHT / CH2 - MIC / LINE IN (kombinierter XLR-JACK-Eingang)

Wie zuvor, jedoch mit folgenden Unterschieden:

Im STEREO-Modus arbeitet er als LINE-Eingang des RECHTEN KANALS.

Im DOPPEL-Modus ist sie DEAKTIVIERT.

3. LEFT / CH1 LINK (XLR-Ausgang symmetrisch)

Hierbei handelt es sich um einen XLR-Stecker, der parallel zum Eingang LEFT /CH1 angeschlossen ist, also als Eingang verdrahtet ist. In den Modi STEREO und DOUBLE kann er an die Eingänge anderer Aktivlautsprecher angeschlossen werden, um ein noch leistungsfähigeres System zu erhalten.

Wir empfehlen, diesen Anschluss nicht in den Modi DUAL und MONO mit der Eingangsempfindlichkeit MIC und MIC-20 zu verwenden.



4. RIGHT / CH2 LINK (XLR-Ausgang symmetrisch)

Wie oben, parallel zum Eingang RIGHT / CH2 geschaltet.

5. STEREO LEFT TOP ODER MONO A+B TOP SPEAKER OUTPUT

Im STEREO- oder DUAL-Modus sendet dieser SPEAKON-Anschluss das verstärkte TOP LEFT-Signal an einen TOP-Lautsprecher. Im MONO- oder DOPPEL-Modus sendet dieser SPEAKON-Anschluss das verstärkte TOP-Signal an beide TOP-Lautsprecher A und B, wenn diese in einer einzigen Spalte verbunden sind. **Verwenden Sie in diesen Modi immer das mitgelieferte 4-adrige SPEAKON-Kabel zum Anschluss des TOPS.**

Hinweis: Wir empfehlen, kein anderes Lautsprechersystem an diesen dedizierten Leistungsausgang anzuschließen. Verwenden Sie für den Anschluss der TOP-Lautsprecher immer ein Netzkabel.

Dieser Stecker ist auf diese Weise verdrahtet:

- PIN 1+ verbunden mit dem POSITIVEN Ausgang des Verstärkers LINKER Kanal
- PIN 1- verbunden mit dem NEGATIVEN Ausgang des Verstärkers LINKER Kanal
- PIN 2+ ist mit dem POSITIVEN Ausgang des Verstärkers RECHTER Kanal verbunden
- PIN 2- verbunden mit dem NEGATIVEN Ausgang des Verstärkers RECHTER Kanal

6. STEREO RIGHT TOP SPEAKER OUTPUT

In den Modi **STEREO** oder **DUAL** sendet dieser SPEAKON-Anschluss das verstärkte TOP RIGHT-Signal an einen TOP-Lautsprecher. Im **MONO-** oder **DOUBLE-Modus** wird er nicht verwendet.

Hinweis: Wir empfehlen, kein anderes Lautsprechersystem an diesen dedizierten Leistungsausgang anzuschließen. Verwenden Sie für den Anschluss der TOP-Lautsprecher immer ein Netzkabel.

Dieser Stecker ist auf diese Weise verdrahtet:

- PIN 1+ verbunden mit dem POSITIVEN Ausgang des Verstärkers LINKER Kanal
- PIN 1- verbunden mit dem NEGATIVEN Ausgang des Verstärkers LINKER Kanal
- PIN 2+ nicht angeschlossen
- PIN 2- nicht angeschlossen

7. DSP EDIT Encoder / Taste

Drücken und drehen Sie diesen Knopf, um die DSP-Parameter zu bearbeiten (siehe DSP SETTINGS für detaillierte Anweisungen). Wenn Sie diese Taste beim Einschalten des Lautsprechers drücken, wird ein vollständiger RESET des DSP erzwungen und die Werkseinstellungen werden wiederhergestellt.

8. LCD-DISPLAY

Das Display zeigt den aktuellen DSP-Status an (aktuelle Voreinstellung, digitale Signaldämpfung, Eingangspegel) und dient dem Zugriff auf die DSP-Parameter (siehe DSP-EINSTELLUNGEN für detaillierte Anweisungen).

9. Schalter POWER

Der Lautsprecher ist "ON", wenn sich der Schalter in der Position "I" befindet.

HINWEIS: Wenn Sie Ihre Geräte ausschalten, schalten Sie zuerst die Lautsprecher aus. Schalten Sie beim Einschalten die Lautsprecher zuletzt ein.

10. Wahlschalter LINE VOLTAGE

Mit diesem Schalter wird die Wechselspannungsleitung Ihres Landes eingestellt (normalerweise ist sie werkseitig eingestellt und muss nicht geändert werden). Die 115V-Einstellung ist für eine Netzspannung von 105-120V~ und die 230V-Einstellung ist für eine Netzspannung von 210-240V~.



WARNUNG: EINE FALSCH EINSTELLUNG DER NETZSPANNUNG KANN DIE ELEKTRONIK ERNSTHAFT BESCHÄDIGEN!

11. FUSE-Halter

Hier befindet sich die Netzschutzsicherung.



WARNUNG: ERSETZEN SIE DIE SCHUTZSICHERUNG NUR DURCH DEN GLEICHEN TYP, DER AUF DEM PRODUKT ANGEZEIGT IST.

SOLLTE DIE SICHERUNG NACH DEM AUSTAUSCH ERNEUT DURCHBRENNEN, TAUSCHEN SIE SIE NICHT ERNEUT AUS, SONDERN WENDEN SIE SICH AN DAS NÄCHSTGELEGENE PROEL-SERVICEZENTRUM.

12. AC~ Steckdose

Hier schließen Sie das Netzkabel Ihres Lautsprechers an. Verwenden Sie immer das mit dem Lautsprecher mitgelieferte Netzkabel. Vergewissern Sie sich, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist, bevor Sie das Netzkabel an eine Steckdose anschließen.



DSP-EINSTELLUNGEN (ABB.3)

CURRENT DSP STATUS (Hauptseite)

Im Normalbetrieb zeigt das Display an:

- die aktuelle Voreinstellung;
- die Empfindlichkeit von CH1 und CH2 (LINE, MIC oder MIC-20);
- die digitale Signalabschwächung in dB, die mit dem DSP EDIT-Regler eingestellt werden kann;
- die Anzeige des Eingangssignalpegels.

Die Pegelanzeige zeigt zwei Warnungen an, wenn das Eingangssignal sehr hohe Pegel erreicht:

LIMITER! - der Lautsprecher hat die maximale Leistung erreicht, daher wird das Eingangssignal durch den DSP begrenzt, um Verzerrungen oder eine Überlastung des Lautsprechers zu vermeiden.

IN CLIP! - das Eingangssignal erreicht bald die maximale Dynamik des DSP-AD-Wandlers, so dass es reduziert werden muss, um Verzerrungen des Wandlers zu vermeiden.

SETUP (Seite 1/8)

Auf dieser Seite können Sie einen der vier verfügbaren SESSION4-Betriebsmodi auswählen, die auch im **Abschnitt QUICK START** des Handbuchs (**Seite 3-6**) beschrieben sind. Die folgenden Modi sind verfügbar:

1 - STEREO: SESSION4 wird als Standard-Stereosystem eingestellt und an ein Gerät (in der Regel ein Mischpult) mit einem STEREO LINE-Ausgang angeschlossen. Die Eingänge LINKS und RECHTS werden mit LINE-Empfindlichkeit eingestellt und an den linken und rechten Kanal des Verstärkers gesendet.

2 - DUAL: SESSION4 ist als Mono-System ausgelegt, wobei die TOPS auf zwei separaten Lautsprecherständen installiert sind. Die Eingänge CH1 und CH2 können mit LINE- oder MIC-Empfindlichkeit eingestellt werden (so dass sie Instrumente und/oder Mikrofone aufnehmen können), werden summiert und dann an den linken und rechten Kanal der beiden Verstärker gesendet.

3 - MONO: SESSION4 wird als Mono-System eingestellt, wobei die TOPS miteinander verbunden sind und eine einzige 8-Lautsprecher-Säule bilden (siehe Seite 12), die normalerweise auf der Stange über dem Subwoofer installiert wird. Die Eingänge CH1 und CH2 können mit LINE- oder MIC-Empfindlichkeit eingestellt werden (so dass sie Instrumente und/oder Mikrofone aufnehmen können), werden summiert und dann an den linken und rechten Kanal der beiden Verstärker gesendet.

4 - DOUBLE: SESSION4 wird als Mono-System eingestellt, wobei die TOPS miteinander verbunden sind und eine einzige 8-Lautsprecher-Säule bilden (siehe Seite 12), die auf der Stange über dem Subwoofer installiert wird. In diesem Modus wird der Subwoofer mit der 8-Lautsprechersäule als LINKER oder RECHTER Kanal einer großen Stereoanlage verwendet. Nur der Eingang CH1 funktioniert und ist auf mit der LINE-Empfindlichkeit eingestellt.

WICHTIG

Wenn die TOPS A&B in einer Säule mit 8 Lautsprechern zusammengeschaltet sind, wählt im DSP immer den Modus MONO oder DOUBLE aus : Wenn Sie in dieser Konfiguration die Modi STEREO oder DUAL wählen, funktioniert das System nicht richtig. Wenn die TOPS A&B in einer 8-Lautsprechersäule miteinander verbunden sind, verwendet immer das 4-adrige SPEAKON-Kabel, um sie mit dem Subwoofer zu verbinden.

IN LEVEL (Seite 2/9)

Diese Seite ist nur verfügbar, wenn die Modi DUAL oder MONO ausgewählt sind. Hier können Sie die CH1- und CH2-Eingangsempfindlichkeit auswählen, wobei Sie zwischen LINE, MIC und MIC-20 wählen können, wobei jeder Schritt die Verstärkung um 20 dB erhöht. Mit den Reglern LEVEL1 und LEVEL2 können Sie auch den Pegel jedes Eingangs unabhängig voneinander einstellen. In diesen Modi werden die beiden Eingänge summiert und das Signal wird an den linken und rechten Kanal des Verstärkers (also an TOP A und TOP B) gesendet.

EQ (Seiten 2/8)

Auf dieser Seite können Sie den EQ des Systems einstellen. Der TREBLE-Bereich reicht von -6 dB bis +6 dB bei 8 KHz, der BASS-Bereich reicht von -6 dB bis +6 dB bei 90 Hz. Beide Regler verfügen über eine "SHELVING"-Kurve.

PRESET (Seite 3/8)

Auf dieser Seite können Sie eine der verfügbaren Voreinstellungen wählen, deren Entzerrung und dynamische Verarbeitung so optimiert sind, dass sie die beste Leistung für verschiedene Systemanwendungen bieten:

1-MUSIC: wird für die Wiedergabe von Musikaufnahmen verwendet. Dies ist die Standardvorgabe.

2-LIVE: für die optimale Wiedergabe von Gesang und Instrumenten bei Live-Anwendungen.

3-DJ: wurde speziell für die Wiedergabe von Tanzmusik und elektronischer Musik entwickelt.

4-SPEECH: für Anwendungen mit gesprochenem Wort, insbesondere wenn ein dynamisches Mikrofon direkt an das System angeschlossen ist.

SUB (Seite 4/8)

Auf dieser Seite wird der Subwoofer-Pegel eingestellt. Wenn der Subwoofer in den Ecken aufgestellt wird, kann es notwendig sein, seinen Pegel zu reduzieren, um ihn besser an den Pegel der oberen Lautsprecher anzupassen.



BLUETOOTH (Seite 5/8)

Auf dieser Seite können Sie den internen BLUETOOTH-Empfänger ein- oder ausschalten. Standardmäßig ist der Empfänger bei jedem Einschalten des Systems ausgeschaltet, um zu verhindern, dass sich unerwünschte BLUETOOTH-Geräte mit der SESSION4 verbinden können.

Nach dem Einschalten des BLUETOOTH sollte "SESSION4" in der Liste der verfügbaren Geräte in Ihrem BLUETOOTH-Player erscheinen: Wählen Sie die Verbindung aus und nach einigen Sekunden können Sie Ihre Musik über das System abspielen.

CONTRAST (Seite 6/8)

Das Menü dient zur Einstellung des LCD-KONTRASTES. Der Kontrastbereich reicht von 0 bis 9, der Standardwert ist 7.

INFO (Seite 7/8)

Auf dieser Seite werden Informationen über das Lautsprechermodell und die Firmware-Version angezeigt.

EXIT (Seite 8/8)

Dieses Menü wird verwendet, um die DSP-Einstellungen zu verlassen und zur Hauptseite zurückzukehren.



PROEL S.p.A.

(Hauptsitz weltweit)

Via alla Ruenia 37/43

64027 Sant'Omero (TE) - ITALIEN

Tel: +39 0861 81241

Fax: +39 0861 887862

www.proel.com